

9/12

ที่รับของเอกสาร

จำนวน ๕๐ บาท ใบรับเงิน

วันที่ 62352 63 เลขที่ 312

11 ก.ย. 2563

ศาลฎีกา  
คดีหมายเลข ๖๖๐๐/๒๕๖๑  
วันที่ ๑๓ ก.ย. ๒๕๖๓  
นาย ก. ก. (ผู้ฟ้อง)  
นาง ข. ข. (ผู้ถูกร้อง)  
ผู้พิพากษา

HCA 1525/2018  
[2019] HKCFI 1813

IN THE HIGH COURT OF THE  
HONG KONG SPECIAL ADMINISTRATIVE REGION  
COURT OF FIRST INSTANCE  
HIGH COURT ACTION NO 1525 OF 2018

BETWEEN

KASEM NARONGDEJ

Plaintiff

and

GOLDEN MUSIC LIMITED

1<sup>st</sup> Defendant

NOP NARONGDEJ

2<sup>nd</sup> Defendant

KHUNYING KOKEOW  
BOONYACHINDA

3<sup>rd</sup> Defendant

Before: Hon Chung J in Chambers

Date of Hearing: 11 July 2019

Date of Decision: 26 July 2019

DECISION

*Introduction*

1. This is the plaintiff's application (taken out on 22 November 2018) in effect for:

(คำแปล)

เลขซีเอ 1525/2018

[2019] เฮชเคซีเอฟไอ 1813

ในศาลสูง  
เขตปกครองพิเศษฮ่องกง  
ศาลชั้นต้น  
คดีศาลสูงเลขที่ 1525 ปี 2561

ระหว่าง

นายเกษม ณรงค์เดช

โจทก์

กับ

โกลเด็น มิวสิค ลิมิเต็ด

จำเลยที่ 1

นายณพ ณรงค์เดช

จำเลยที่ 2

คุณหญิงกอบแก้ว บุญยะจินดา

จำเลยที่ 3

ต่อหน้า: ผู้พิพากษาฯ เจ ในห้องพิจารณา

วันพิจารณาคดี: 11 กรกฎาคม 2562

วันที่มีคำพิพากษา: 26 กรกฎาคม 2562

คำพิพากษา

ความนำ

1. ในคดีนี้ โจทก์มีคำขอ (เมื่อวันที่ 22 พฤศจิกายน 2561) เพื่อ
  - (ก) เพิกถอนคำสั่งคุ้มครองชั่วคราวจากการพิจารณาฝ่ายเดียว ฉบับลงวันที่ 29 มิถุนายน 2561 (ที่ได้มีผลต่อไปตามคำสั่งฉบับลงวันที่ 6 กรกฎาคม 2561)
  - (ข) ถอนฟ้องคดีนี้
2. จำเลยทั้งสามไม่คัดค้านคำขอดังกล่าว แต่ร้องขอให้
  - (1) โจทก์ใช้คืนค่าใช้จ่ายของจำเลยทั้งสามในอัตราสูงสุด (on indemnity basis)

(คำแปล)

- (2) ในช่วงระยะเวลาระหว่างที่ได้มีคำขอฝ่ายเดียวไปจนถึงวันที่ 12 พฤศจิกายน 2561 (ซึ่งเป็นวันที่นายเกษมได้ทราบถึงสัญญาซื้อขายหุ้นของวินด์ เอนเนอร์ยีที่ปลอมเป็นครั้งแรก)

ข้อเรียกร้องของนายเกษมตั้งอยู่บนเรื่องใดระหว่าง

- (ก) เรื่องกิจการหลังงานลม (กล่าวคือ การที่นายเกษมเป็นเจ้าของหุ้นวินด์ เอนเนอร์ยี)  
(ข) เรื่องความเป็นเจ้าของหุ้นโกลเด็น มิวสิคแต่เพียงอย่างเดียวเท่านั้น

17. คำให้การปากนายเกษม (ดังที่สรุปไว้ในย่อหน้าที่ 11 ข้างต้น) แสดงให้เห็นว่าความในย่อหน้าที่ 16(1)(ก) ข้างต้นเป็นมูลเหตุแห่งข้อเรียกร้อง ในขณะที่เค้าโครงการต่อสู้คดีสำหรับการพิจารณาคำขอฝ่ายเดียวของนายเกษม (ดังที่สรุปไว้ในย่อหน้าที่ 12 ข้างต้น) สามารถพิจารณาได้ว่าอาศัยแต่ความในย่อหน้าที่ 16(1)(ข) ข้างต้นเป็นมูลเหตุแห่งข้อเรียกร้องของนายเกษม

18. เนื่องจากข้อต่อสู้ที่นายเกษมยกขึ้นอ้างในคำขอในกระบวนการพิจารณานี้ (ดังที่สรุปไว้ในย่อหน้าที่ 15 ข้างต้น) คือ หากไม่มีสัญญาซื้อขายหุ้นของรีนิวเอเบิล เอนเนอจี ย่อมจะไม่ปรากฏทรัพย์สินที่มีความสำคัญเพียงพอที่จะเป็นเหตุให้นายเกษมฟ้องคดีนี้ (ซึ่งเป็นเหตุที่มีคำขอตั้งที่สรุปไว้ในย่อหน้าที่ 1 ข้างต้น) หรือหากดำเนินคดีนี้ต่อไป ย่อมเป็นการเหมาะสมที่จะสรุปว่ามูลเหตุของข้อเรียกร้องของนายเกษมยังคงมีลักษณะเช่นเดิมก่อนวันที่ 12 พฤศจิกายน 2561 (ซึ่งเป็นวันที่นายเกษมอ้างว่าได้เห็นสัญญาซื้อขายหุ้นของรีนิวเอเบิล เอนเนอจีเป็นครั้งแรก) กล่าวคือ มูลเหตุแห่งข้อเรียกร้องของนายเกษมยังคงเป็นไปดังที่สรุปไว้ในย่อหน้าที่ 16(1)(ก) และ 16(2)(ก) ข้างต้น

19. จากที่ได้พิจารณากรณีข้างต้นแล้ว (โดยเฉพาะอย่างยิ่งในย่อหน้าที่ 5 ถึง 7 ย่อหน้าที่ 11, 14, 17 และ 18 ข้างต้น) ข้าพเจ้าเห็นว่า ในกรณีที่เลวร้ายน้อยที่สุด นายเกษมล้มเหลวในการปฏิเสธหน้าที่ในการเปิดเผยข้อมูลอย่างครบถ้วนและตรงไปตรงมา และ ในกรณีที่เลวร้ายที่สุด นายเกษมได้ตั้งใจให้ข้อมูลเท็จต่อศาลในเรื่องมูลคดีที่แท้จริงของคุณ

20. นอกจากนี้ ยังมีเหตุอื่นที่อาจทำให้ความผิดของนายเกษมร้ายแรงยิ่งขึ้น

- (ก) ลักษณะในการร่างและระบุถ้อยคำในคำให้การปากนายเกษม และในเค้าโครงการต่อสู้คดีสำหรับการไต่สวนฝ่ายเดียว  
(ข) ก่อนหน้านี้ นายเกษมได้ยื่นฟ้องนายณพและพวกเป็นคดีอาญาต่อศาลไทย กล่าวหาว่าปลอมเอกสารที่เกี่ยวข้องกับการหลอกลวงเพื่อโอนหุ้นโกลเด็น มิวสิคจากนายเกษมไปให้คุณหญิงกอบแก้ว (ซึ่งคล้ายคลึงกับหรือเป็นอย่างเดียวกับที่ปรากฏในคำฟ้องในคดีนี้) โดยในคำพิพากษาซึ่งได้มีขึ้นเมื่อวันที่ 30 พฤศจิกายน 2561 (ประมาณ 5 เดือนหลังจากได้มีการไต่สวนฝ่ายเดียวไปแล้ว) ศาลไทยได้ยกฟ้องดังกล่าวของนายเกษม

21. สำหรับกรณีในย่อหน้าที่ 20(ก) ข้างต้น

- (1) ตามที่ได้กล่าวข้างต้นแล้วว่าคำให้การปากนายเกษมดูเหมือนจะ “คาดการณ์” ไว้แล้วว่ามีประเด็นเกี่ยวกับความถูกต้องแท้จริงของสัญญาซื้อขายหุ้นของวินด์ เอนเนอร์ยี โดยได้มีการกล่าวถึงในลักษณะที่ว่านายเกษมเองก็ไม่แน่ใจว่าตนได้ลงนามในเอกสารดังกล่าวจริงหรือไม่ (ย่อหน้าที่ 31 ของคำให้การดังกล่าว)

(คำแปล)

- (2) ในทำนองเดียวกัน คำโครงการต่อสู้คดีสำหรับการไต่สวน*ฝ่ายเดียว*น่าจะได้มีการกล่าวถึงประเด็นดังกล่าวไว้ด้วยเช่นกัน (ย่อหน้าที่ 14 ของคำโครงการต่อสู้คดี และดูเพิ่มในย่อหน้าที่ 13 ข้างต้น)

อย่างไรก็ดี เอกสารทั้งสองฉบับข้างต้นก็ไม่ได้กล่าวถึงความสำคัญของสัญญาซื้อขายหุ้นของรีนิวเอเบิล เอนเนอจีแต่อย่างใด โดยในคำให้การปากนายเกษม ประเด็นดังกล่าวมีการกล่าวถึงในหัวข้อ “การสอบสวนการกระทำความผิดและแผนการฉ้อฉลของนายณพ” จึงไม่เป็นที่ชัดเจนว่าการกล่าวถึงดังกล่าว ทำให้ผู้พิพากษาที่วินิจฉัยคำขอ*ฝ่ายเดียว*มีความเห็นว่าสัญญาซื้อขายหุ้นของรีนิวเอเบิล เอนเนอจี เป็นหนึ่งในพฤติการณ์ที่อ้างว่าเป็นการกระทำละเมิดของนายณพหรือไม่ แต่ที่ชัดเจนก็คือนายเกษมไม่ได้เปิดเผยข้อเท็จจริงอย่างครบถ้วนและตรงไปตรงมาว่าหากไม่มีสัญญาซื้อขายหุ้นของรีนิวเอเบิล เอนเนอจี นายเกษมก็ย่อมไม่มีกรรมสิทธิ์เหนือหุ้นวินด์ เอนเนอจีแต่อย่างใด

22. สำหรับกรณีในย่อหน้าที่ 20(ข) ข้างต้น หลังจากได้ไต่สวนมูลฟ้องแล้ว ศาลไทยมีความเห็น (ส่วนหนึ่ง) ว่า

“[นายเกษม] ยืนยันอ้างว่าไม่เคยรู้ว่าหุ้นอยู่ในโกลเด้น มิวสิค มาก่อน [ก่อนที่จะได้มีคำสั่งคุ้มครองชั่วคราวในคดีศาลฮ่องกงเลขที่ เอชซีซีที] ... [นายเกษม] ได้มอบหมายให้บริษัทที่ปรึกษากฎหมายและทนายความตรวจสอบข้อเท็จจริงดังกล่าว ...” (เอกสารประกอบการไต่สวนชุดที่ ๗5 รายการที่ 74 หน้า 1049-1050)

“หาก [นายเกษม] ไม่เคยมอบหมายให้บุคคลใดชื่อ [หุ้นโกลเด้น มิวสิค] ให้แก่ตัว [นายเกษม] เอง และ [นายเกษม] เชื่อด้วยความบริสุทธิ์ใจว่า คน ไม่มีหุ้นอยู่ในโกลเด้น มิวสิค กรณีไม่น่าที่ [นายเกษม] จะแสดงตนเข้าไปปรับเอา [หุ้นโกลเด้น มิวสิค]”

(“คำพิพากษาในชั้นไต่สวนมูลฟ้องของศาลไทย”)

23. แม้ว่าคำพิพากษาในชั้นไต่สวนมูลฟ้องของศาลไทยจะได้มีขึ้นหลังจากที่ได้มีคำขอ*ฝ่ายเดียว*ก็ตาม แต่ก็ปรากฏว่านายเกษม (อย่างน้อยที่สุด) น่าจะสงสัยในความเป็นเจ้าของหุ้นโกลเด้น มิวสิคของตนมาก่อนหน้านั้นแล้ว เพราะตามที่ปรากฏใน “ลำดับเวลาเหตุการณ์สำคัญ” ของนายเกษม นายเกษมยืนยันฟ้องนายณพและคุณหญิงกอแก้ว (และบุคคลอีกรายหนึ่ง) เป็นคดีอาญา เมื่อวันที่ 15 สิงหาคม 2561 (เป็นเวลาไม่ถึงสองเดือนหลังจากที่ได้มีการไต่สวน*ฝ่ายเดียว*แล้ว) (ทั้งนี้ การไต่สวนมูลฟ้องมีขึ้นในเดือนตุลาคมและพฤศจิกายน 2561) แม้ว่าจะไม่ปรากฏหลักฐานชัดเจนว่านายเกษมเริ่มมีข้อสงสัยในประเด็นดังกล่าวตั้งแต่เมื่อใด แต่ก็ย่อมอนุมานได้ว่านายเกษมน่าจะมีข้อสงสัยในประเด็นดังกล่าวแล้วอย่างชัดตั้งแต่เมื่อได้มีคำขอ*ฝ่ายเดียว* (เพราะไม่ปรากฏพฤติการณ์ที่ชี้ให้เห็นว่าบุคคลที่นายเกษมยกขึ้นฟ้องจำเลยทั้งสามในคดีนี้ได้เปลี่ยนแปลงไปในช่วงระหว่างเดือนมิถุนายนถึงเดือนพฤศจิกายน 2561) อีกทั้ง ยังไม่ปรากฏว่าศาลได้วินิจฉัยประเด็นในส่วนนี้ในขณะที่มีคำขอ*ฝ่ายเดียว*แต่อย่างใด

24. ด้วยเหตุดังที่ได้อธิบายไว้ในย่อหน้าที่ 20 ถึง 23 ข้างต้น กรณีเป็นไปได้ว่าการที่นายเกษมไม่เปิดเผยข้อมูลอย่างครบถ้วนและตรงไปตรงมาน่าจะไม่ใชการกระทำที่สุจริต

25. ดังนั้น หากคำขอในกระบวนการพิจารณาในครั้งนี้เป็น “การไต่สวนอีกครั้ง” เพื่อขยายระยะเวลาการมีผลใช้บังคับคดีของคำสั่งคุ้มครองชั่วคราว*ฝ่ายเดียว* ข้าพเจ้าย่อมเห็นสมควรใช้ดุลยพินิจวินิจฉัยดังนี้

- (1) ให้เพิกถอนคำสั่งคุ้มครองชั่วคราว*ฝ่ายเดียว*
- (2) ให้ยกคำขอให้มีการไต่สวนอีกครั้งชั่วคราว*ฝ่ายเดียว*ซ้ำอีก

(คำแปล)

26. สำหรับประเด็นเรื่องค่าใช้จ่ายในประเด็นอันเป็นเนื้อหาของกระบวนการพิจารณานี้ ตามที่ได้มีคำวินิจฉัยดังปรากฏในย่อหน้า 24 ถึง 25 ข้างต้น ย่อมไม่ปรากฏพฤติการณ์พิเศษอันสมควรที่จะวินิจฉัยให้แตกต่างไปจากหลักเกณฑ์ทั่วไปว่าผู้ร้อง (ที่ขอถอนฟ้องหรือขอยุติการดำเนินคดี) จะต้องเป็นผู้ชำระค่าใช้จ่าย อีกทั้ง ตามที่ได้ปรากฏว่านายเกษม (อย่างน้อยที่สุด) ล้มเหลวในการเปิดเผยข้อมูลอย่างครบถ้วนและตรงไปตรงมา (โดยไม่สุจริต) ด้วยเหตุนี้ จึงวินิจฉัยให้ประเมินค่าใช้จ่ายในคดีและให้โจทก์ชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวโดยพลัน ในอัตราสูงสุด (on indemnity basis)

ข้อต่อสู้อื่น ๆ ของคู่ความ

27. เพื่อความสมบูรณ์ ต่อไปนี้จะกล่าวถึงข้อต่อสู้อื่น ๆ ที่คู่ความยกขึ้นต่อสู้โดยสังเขป

28. ข้อต่อสู้หลักประการแรกคือ มูลคดีของนายเกษมเกี่ยวกับข้อกล่าวหาว่านายณพและคุณหญิงกอแก้วปลอมเอกสารเพื่อใช้ในการหลอกลวงให้โอนหุ้นโกลเด้น มิวสิคไปจากนายเกษมให้แก่คุณหญิงกอแก้ว เป็นข้อต่อสู้ที่ฟังขึ้นหรือไม่

- (1) ในส่วนของนายเกษม นายเกษมได้ยึดถือรายงานผู้เชี่ยวชาญการตรวจพิสูจน์ลายมือชื่อที่จัดทำขึ้นโดยเจ้าหน้าที่ตำรวจในประเทศไทย (ซึ่งลงความเห็นว่าคุณเกษมไม่ได้ลงลายมือชื่อในเอกสารดังกล่าว)
- (2) ในส่วนของข้อต่อสู้ของจำเลยทั้งสาม จำเลยทั้งสามอาศัยการที่ศาลอาญาในประเทศไทยได้ยกฟ้องคดีปลอมเอกสารที่นายเกษมยื่นฟ้อง (ดูในย่อหน้าที่ 20(ข) และย่อหน้าที่ 22 ข้างต้น)

29. เนื่องจากความร้ายแรงของข้อกล่าวหาเรื่องการปลอมเอกสารในคดีแพ่ง ข้อพิพาทในส่วนนี้จึงไม่สามารถระงับได้โดยการทำคำขอลักษณะนี้ได้ ทั้งนี้ เมื่อได้มีการยื่นคำขอถอนฟ้องหรือยุติการดำเนินคดี ผู้ยื่นคำขอย่อมมีการพิสูจน์ว่ามีเหตุอันควรที่จะวินิจฉัยให้มีคำสั่งเรื่องค่าใช้จ่ายแตกต่างไปจากผลคดีตามปกติ ซึ่งในกรณีนี้ นายเกษมหาได้นำสืบสมอ้างแก่กรณีไม่

30. ประการที่สอง จำเลยทั้งสามต่อสู้ว่านายเกษมมีเหตุอันควรที่จะเข้าถึงสัญญาซื้อขายหุ้นของรีนิวเอเบิล เอนเนอยีได้ หากนายเกษม หรือผู้แทนทางกฎหมายของนายเกษม ได้ใช้ความระมัดระวังตามสมควรในการตรวจสอบเอกสาร กรณีเกี่ยวข้องกับข้อเท็จจริงที่ว่าเอกสารดังกล่าวสามารถเข้าถึงเพื่อตรวจสอบได้ตั้งแต่วันที่ 4 เมษายน 2561 ในคำฟ้องคดีอาญาที่ผู้ขายหุ้นวินด์ เอนเนอยีเป็นโจทก์ (ตามที่กล่าวถึงในย่อหน้าที่ 8 ข้างต้น) อย่างไรก็ตาม นายเกษมก็ไม่ได้อธิบายให้เป็นที่พอใจแก่ศาลได้ว่าเหตุใดจึงไม่ได้มีการตรวจสอบเอกสารดังกล่าว

31. ประการที่สาม จำเลยทั้งสามต่อสู้ว่า ไม่ว่าจะกรณีจะเป็นประการใดก็ดี ก็ควรจะต้องเพิกถอนคำสั่งให้ส่งหมายหลายฉบับ (concurrent writ) นอกเขตอำนาจศาล เนื่องจากเป็นที่ชัดเจนและแจ้งชัดว่าฮ่องกงไม่ใช่เขตอำนาจที่เหมาะสมที่สุดในการดำเนินกระบวนการพิจารณาในเรื่องนี้ จุดเกาะเกี่ยวกับฮ่องกงเพียงประการเดียวที่นายเกษมยกขึ้นอ้างเพื่อสนับสนุนข้อต่อสู้ของตนว่าฮ่องกงเป็นเขตอำนาจที่เหมาะสมกว่าในการดำเนินกระบวนการพิจารณาคือการที่โกลเด้น มิวสิค เป็นบริษัทที่จดทะเบียนในฮ่องกง อย่างไรก็ตาม จำเลยทั้งสามมีข้อต่อสู้ที่ขอตั้งต่อไปนี้

- (ก) คู่ความทั้งหมด (ยกเว้นโกลเด้น มิวสิค) เป็นผู้มีถิ่นพำนักในประเทศไทย และประวัติความเป็นมาของคู่ความมีความเกี่ยวข้องกับประเทศไทยอย่างมาก
- (ข) นายเกษมได้ฟ้องร้องทั้งคดีแพ่งและคดีอาญาในประเทศไทยโดยอาศัยข้อเท็จจริงและข้อต่อสู้ที่มีลักษณะอย่างเดียวกัน

(คำแปล)

- (ค) การกระทำละเมิดทั้งหมดที่อ้างว่าได้กระทำขึ้น ได้กระทำขึ้นในประเทศไทย
- (ง) พยานบุคคล (และน่าจะรวมถึงพยานผู้เชี่ยวชาญด้วย) เป็นไปได้มากที่จะเป็นผู้มีถิ่นพำนักในประเทศไทย และพูดภาษาไทย
- (จ) เอกสารสำคัญส่วนมาก หรือทั้งหมดเป็นเอกสารที่ทำขึ้นเป็นภาษาไทย
- (ฉ) ศาลไทยมีเขตอำนาจที่จะมีคำสั่งทำนองเดียวกับคำสั่งคุ้มครองชั่วคราวฝ่ายเดียวได้ (แม้ว่าคำสั่งทำนองเดียวกันดังกล่าวนี้อาจไม่ได้มีขึ้นได้โดยทันทีก็ตาม)

นอกจากนี้ กฎหมายไทยน่าจะเป็นกฎหมายที่ใช้บังคับแก่กรณีด้วย

- ✓ 32. โดยอาศัยเหตุผลที่ได้กล่าวถึงข้างต้น หากข้าพเจ้าพึงต้องใช้ดุลยพินิจโดยอาศัยเนื้อหาของเรื่องที่ปรากฏในหัวข้อนี้ ข้าพเจ้าเห็นว่าเนื้อหาเหล่านั้นเป็นปัจจัยที่ทำให้ชั่งน้ำหนักแล้วเป็นคุณต่อข้อต่อสู้ของจำเลยทั้งสาม และเป็นโทษต่อนายเกษม **เงื่อนไขการอนุญาตให้ถอนฟ้อง/ยุติการดำเนินคดี**
- ✓ 33. **เมื่อพิจารณามูลคดีที่นายเกษมยกขึ้นต่อสู้ในขณะนี้ (กล่าวคือ นายเกษมไม่ได้มีส่วนได้เสียในวินด์ เอนเนอร์ยี) ย่อมไม่มีเหตุอันควรที่จะให้นายเกษมมีสิทธิเสรีภาพในการฟ้องคดีขึ้นใหม่โดยอาศัยข้อกล่าวอ้างที่มีสาระสำคัญว่าได้มีการโอนหุ้นวินด์ เอนเนอร์ยีไปจากนายเกษมโดยมิชอบอีกต่อไป**

สรุป

34. โดยสรุปแล้ว ข้าพเจ้าเห็นชอบในหลักการตามร่างคำสั่งตามที่ปรากฏในเค้าโครงการต่อสู้คดีของคุณหญิงกอแก้ว กล่าวคือ อนุญาตให้โจทก์ยุติการดำเนินคดีในครั้งนี้ได้ โดยกำหนดเงื่อนไขว่า

- (1) **ให้นายเกษมชำระค่าใช้จ่าย และค่าใช้จ่ายที่เกิดขึ้นจาก**
  - (ก) การดำเนินกระบวนการพิจารณานี้
  - (ข) หมายเรียกในกระบวนการพิจารณาของนายเกษมฉบับลงวันที่ 3 กรกฎาคม 2561, 16 กรกฎาคม 2561 และ 22 พฤศจิกายน 2561
  - (ค) หมายเรียกในกระบวนการพิจารณาของนายณพลฉบับลงวันที่ 29 พฤศจิกายน 2561 และหมายเรียกในกระบวนการพิจารณาของคุณหญิงกอแก้วฉบับลงวันที่ 1 พฤศจิกายน 2561

ให้แก่จำเลยทั้งสาม โดยหากไม่สามารถตกลงค่าใช้จ่ายดังกล่าวได้ ให้ประเมินค่าใช้จ่ายดังกล่าว

- (2) **ห้ามมิให้นายเกษมดำเนินคดีอื่นใดกับจำเลยทั้งสามโดยอาศัยมูลเหตุอย่างเดียวกัน หรือมูลเหตุอันมีสาระสำคัญอย่างเดียวกับที่ปรากฏในคดีนี้ อีก เว้นแต่จะได้ชำระค่าใช้จ่ายตามที่คำพิพากษาในคดีนี้ และศาลได้อนุญาตให้ดำเนินคดีดังกล่าวแล้ว**

(ทำนองเดียวกับถ้อยคำที่ปรากฏในย่อหน้าที่ 61 ของเค้าโครงการต่อสู้คดีของคุณหญิงกอแก้วดังกล่าว)

(คำแปล)

โดยกำหนดให้มีการประเมินค่าใช้จ่ายที่ปรากฏในย่อหน้าย่อยที่ (1)(ข) และ (1)(ค) และกำหนดให้โจทก์จะต้องรับผิดชอบค่าใช้จ่ายให้แก่ฝ่ายตรงข้ามในอัตราสูงสุด (on indemnity basis) (ดังปรากฏตามย่อหน้าที่ 26 ข้างต้น) และจะมีคำสั่งที่ไม่เป็นที่ยุติรับรองความเหมาะสมของทนายความสองฝ่ายที่มาได้ในวันวันที่ 11 กรกฎาคม 2562 ด้วย

ประเด็นอื่น ๆ

35. ตามที่ได้อนุญาตให้นายเกษมยุติการดำเนินคดีในคดีนี้แล้ว (ตามย่อหน้าที่ 2 และย่อหน้าที่ 34 ข้างต้น) ย่อมไม่มีความจำเป็นอื่นใดที่จะต้องมีการชี้แจงข้อเท็จจริงเกี่ยวกับคำขอต่อไปนี้อีก คือ (1) ย่อหน้าที่ 2 ของหมายในกระบวนการพิจารณาของนายฉพลบับลงวันที่ 29 พฤศจิกายน 2561 และ (2) ย่อหน้าที่ 2 ของหมายในกระบวนการพิจารณาของคุณหญิงก่องแก้วบับลงวันที่ 1 พฤศจิกายน 2561 (เกี่ยวกับการขอให้เพิกถอนหรือยกเลิกหมายหลายฉบับ (concurrent writ))

36. คำคู่ความเป็นลายลักษณ์อักษรได้มีการกล่าวถึงประเด็นอื่น ๆ อีกหลายประเด็น ซึ่งไม่ได้ยกมาหรือกล่าวถึงอย่างชัดเจนในคำวินิจฉัยข้างต้น ทั้งนี้ เนื่องจากความจำเป็นที่จะต้องทำให้คำพิพากษามีความยาวอันเหมาะสมและเพื่อให้คำพิพากษาสมากรททำความเข้าใจได้ง่ายขึ้น กรณีจึงมิได้หมายความว่าข้าพเจ้าเห็นว่าประเด็นอื่น ๆ ต่าง ๆ นั้นไม่เกี่ยวข้อง (หรือไม่ได้รับการวินิจฉัย) โดยเพื่อความชัดเจน ประเด็นอื่น ๆ เหล่านี้ได้รับการพิจารณาไปด้วยแล้ว

(แอนดรูว์ ชุง)

ผู้พิพากษาศาลชั้นต้น

ศาลสูงฮ่องกง

นายจิน เป่า เนติบัณฑิตอาวุโส และหัวหน้าคณะที่ปรึกษากฎหมาย และนางสาวควีนนี่ เหล่า ทนายความว่าต่างในนามสำนักงานเบเคอร์ แอนด์ แม็คเค็นซี ทนายโจทก์

นายแลม ชิน ชิง แกรี่ ทนายความว่าต่างในนามสำนักงานดิแอลเอ ไปเปอร์ ฮ่องกง ทนายจำเลยที่ 1

นางสาวลินดา ชาน เนติบัณฑิตอาวุโส และหัวหน้าคณะที่ปรึกษากฎหมาย และนายโทมัส หว่อง ทนายความว่าต่างในนามสำนักงานคิง แอนด์ วูด แมลเลนส์ ทนายจำเลยที่ 2

นายริมสกี๊ย เหยียน เนติบัณฑิตอาวุโส และหัวหน้าคณะที่ปรึกษากฎหมาย และนายเหล่า หมั่น ชุง ทนายความว่าต่างในนามสำนักงานเลแรม แอนด์ วัตกินส์ แอลแอลพี ทนายจำเลยที่ 3

สำเนาถูกต้อง

กัญญา

(นางสาวกัญญา แจ่มพุ่ม)

เจ้าหน้าที่ศาลยุติธรรมชำนาญการ

11 ก.ย. 2563